

МЕНДЕ ПИСЬМО

Авторы: В. А. Виноградов, В. Ф. Выдрин

МЕНДЕ ПИСЬМО (кикакуи), автохтонное слоговое письмо для языка *менде*. Создано в 1917–21 портным Кисими Камара (благодаря своему изобретению возвысился и стал вождём на юге Сьерра-Леоне). В основе М. п. – алфавитное письмо «менде абаджада», изобретённое Мухаммедом Тураем (родственником Кисими Камара) под влиянием *арабского письма* и *ваи письма*. Кисими Камара доработал этот алфавит, добавив к нему св. 150 силлабич. знаков.

Знаки письма менде.

Влияние арабского письма на М. п. проявляется в широком использовании диакритич. точек (см. *Диакритические знаки*). М. п. в разных вариантах содержит от 186 до 192 знаков. Среди них выделяются первые 42 знака, по характеру

приближающиеся к алфавитным; они группируются в 14 серий по 3 знака и соответствуют слогам, в которых первыми элементами являются k, m, w, b, ø, d, s, l, t, j, y, f, n, h, а вторыми – гласные i, a, u (в серии с h – гласные e, a, o). Знак для слога «согласный + i» – исходный (для h-серии исходный знак he), два других знака в каждой серии отличаются от исходного диакритикой, отражающей различие в гласном. С помощью диакритик выражаются иногда и различия коррелирующих согласных при идентичном гласном (напр., ki-gi-ngi, fa-va и т. п.). Для серий «m + гласный» и «mb + гласный» имеются дублирующие знаки, назначение которых неясно. Наряду со знаками буквенного характера есть знаки предположительно пиктографич. происхождения (см. *Пиктография*).

М. п. получило широкое распространение среди народа *менде*, использовалось также вождями менде для деловых и офиц. записей. С 1940-х гг. вытеснялось письменностью на основе лат. алфавита, однако ещё в 1990-х гг. им продолжали

пользоваться до 500 человек.

Литература

Лит.: Dalby D. A survey of the indigenous scripts of the Liberia and Sierra Leone: Vai, Mende, Loma, Kpelle and Bassa // African Language Studies. 1967. № 8; Tuchscherer K. African script and scripture: the history of the Kikakui (Mende) writing system for Bible translations // African Languages and Cultures. 1995. Vol. 8. № 2; Фридрих И. История письма. 3-е изд. М., 2007.